



**Berlín, Día Internacional de la Paz, 21 de septiembre de 2021 <sup>1</sup>**

## **Primera parte**

### **Homenaje de Aminata Dramane Traoré**

#### **Activista por la paz y por los derechos humanos de Malí**

El Consejo de Administración y la Junta Ejecutiva de la Fundación ethecon Ética & Economía honran a Aminata Dramane Traoré, activista por la paz y por los derechos humanos de Malí, con el premio internacional ethecon Blue Planet Award 2021 por la observación sobresaliente de los principios éticos y morales fundamentales en el conflicto entre la ética y la economía y, de este modo, por la protección y la defensa del planeta azul contra el peligro de convertirse en un planeta muerto e inhabitable. Ella se opone de manera sobresaliente a la opresión, a la explotación, a las violaciones de los derechos humanos, a la destrucción de la naturaleza y a la miseria social.

Aminata Dramane Traoré actúa solidariamente, con honestidad, con motivos nobles y sin ningún beneficio personal. Acepta sin vacilar conflictos con los gobernantes y desventajas para su vida e integridad física o su propia existencia en favor de intereses ecológicos y sociales. Ella muestra lo que comúnmente se llama responsabilidad social y empatía.

Aminata Dramane Traoré defiende en resistencia a los intereses de los poderosos los intereses de la humanidad en un mundo cada vez más centrado en la ganancia como criterio único de toda decisión y desarrollo. Ella está a menudo desfavorecida, marginada y oprimida. Constantemente amenazada y en peligro, perseguida legalmente, arrestada y casi asesinada. Ella es una de las que fortalecen a la humanidad en la lucha por la paz, por la justicia y por la protección del medio ambiente.

Aminata Dramane Traoré es valorada y personalmente honrada con el premio internacional ethecon Blue Planet Award 2021. Ella representa a todos aquellos que trabajan para el rescate del planeta azul o que se oponen a su destrucción hacia un planeta muerto e inhabitable. ¡Que su premio sea un estímulo para ella misma, que sus acciones sean un ejemplo brillante para todos nosotros!

---

1

La Fundación ethecon ha elegido cuidadosamente el 21 de septiembre para anunciar a los ganadores\* de los dos premios internacionales anuales ethecon: El 21 de septiembre es el Día Internacional de la Paz.



En consecuencia el premio internacional ethecon Blue Planet Award 2021 también se considera como movilizador para el compromiso con la paz, con la justicia y con la protección del medio ambiente y para la resistencia contra belicismo, explotación y destrucción del medio ambiente. Tiene como objetivo de sensibilizar al público, nombrar a los responsables y revelar las relaciones escondidas.

Conforme con los objetivos de la Fundación ethecon Ética & Economía el hecho de honrar a la activista por la paz y por los derechos humanos Aminata Dramane Traoré de Malí con el premio internacional ethecon Blue Planet Award 2021 es el complemento lógico a la puesta en la picota de Markus Krebber (presidente de la junta directiva), Werner Brandt (presidente del consejo de administración), Larry Fink (accionista mayoritario / BLACKROCK) y Armin Laschet (presidente de Renania del Norte-Westfalia/Alemania) del consorcio de electricidad generada por carbón y fuerza nuclear RWE AG (Alemania) con el premio internacional ethecon Dead Planet Award 2021.



## Segunda parte

### Fundamentación del homenaje

En su decisión de honrar a Aminata Dramane Traoré, activista por la paz y por los derechos humanos de Malí con el premio internacional ethecon Blue Planet Award 2021 el Consejo de Administración y la Junta Ejecutiva de la Fundación ethecon Ética & Economía se basan en informes de prensa, en hechos conocidos, algunos desde hace años, por el público, en la información reunida por periodistas del mundo entero, en documentos disponibles al público, en investigaciones de organismos gubernamentales y de activistas de movimientos sociales de diversos países y, por último pero no por eso menos importante, en los materiales publicados por Aminata Dramane Traoré.

De la gran cantidad de hechos investigados durante el proceso de nominación para el premio internacional ethecon Blue Planet Award 2021 para Aminata Dramane Traoré se cita de modo ejemplar:

Como coordinadora de NN.UU. del programa de ayuda al desarrollo en Africa y como miembro del gremio internacional para la reestructuración del programa de ayuda al desarrollo de NN.UU. así como miembro de numerosos gremios supranacionales Aminata Dramane Traoré se empleó a fondo para una justa reestructuración de las Naciones Unidas, en contra del neocolonialismo del libre comercio y del servicio de deudas esclavizando y así para los derechos sociales y ambientales de los pueblos del tercer mundo.

También como ministra de cultura y del turismo en el gobierno maliense ella se entregó inalterablemente en contra del dictado político de los gobiernos y consorcios de los países industrializados sobre Africa. Antes de estar coartada en su libertad de expresión ella renunció a su cargo, sometiendo a su conciencia y su sentido de responsabilidad en vez de buscar la comodidad y sus intereses personales.

En sus libros, sus artículos de periódico y sus actos públicos Aminata Dramane Traoré denunció una y otra vez rigurosamente y sin miramientos a los instigadores de la globalización neoliberal y demostró los intereses de ganancia causando los grandes problemas de la humanidad desde el cambio climático hasta la hambruna y la huida.

Con su actuar en la Organización Internacional del Trabajo (OIT), en el servicio internacional de la prensa y sobre todo en la organización de varios foros sociales mundiales ella se hizo portavoz y voz guía de los movimientos sociales mundiales en contra de la globalización neoliberal.



Juntos con otr@s intelectuales internacionales ella dió con el „Porto Alegre Manifesto“ un programa de doce puntos a este movimiento, expresando así los intereses de la humanidad por un mundo pacífico, sostenible y con justicia social.

Con la organización en el 2006 del hasta entonces más importante congreso de la migración en Africa Aminata Dramane Traoré sentó un precedente para los derechos de l@s migrantes, l@s cuales están obligad@s a la huida del Africa del Oeste y de otros partes del mundo hacia el norte por el comercio libre, por contratos leoninos, por la destrucción ambiental, por la destabilización política y la ocupación militar. Ella denuncia la política de las medidas disuasorias terribles de la Unión Europea así que de las naciones africanas colaborandas, los cuales institucionalizan la violencia en contra de l@s migrantes.

Desde la destabilización de su patria en el 2011 y de la ocupación continua por fuerzas armadas europeos Aminata Dramane Traoré una y otra vez denunció los intereses de consorcios europeos por las riquezas naturales del Malí y la ocupación por fuerzas armadas como „apertura de la economía con palanqueta“. Ella reclama la reconstitución de la soberanía bajo el lema: „¡El Malí debe estar devuelto a l@s malienses!“ - por lo cual fue puesto bajo arresto domiciliario y su libertad de circulación internacional fue cortada.

Aminata Dramane Traoré trabaja activamente en la creación de un internacionalismo de los pueblos del sur y del norte en contra de las dictaduras de los mercados financieros y en contra del poder incontrolado de los consorcios. Condena siempre agresiones imperialistas sea el ataque al Irak, o sean los intentos de golpe de estado en Venezuela, Bolivia o Cuba. En su trabajo muestra alternativas constructivas a la globalización militarizada y neoliberal y al dictado de la ganancia.

## Conclusión

El Consejo de Administración y la Junta Ejecutiva declaran:

La activista por la paz y por los derechos humanos Aminata Dramane Traoré (Malí) defiende los derechos humanos y el medio ambiente a pesar de poner en peligro su propia seguridad y se opone valientemente a la injusticia, a la violencia estatal y al despotismo corporativo. No sólo defiende resueltamente los derechos humanos y ambientales, sino también intercede en favor de la ampliación de estos derechos básicos universales. Actúa en beneficio de la comunidad humana. Mantiene la moral y la ética y se opone a la destrucción de la tierra hacia un planeta muerto e inhabitable.



**ethecon** Stiftung Ethik & Ökonomie  
Fundación Ética & Economía Foundation Ethics & Economy

## **International ethecon Blue Planet Award 2021**

Justificación

[versión en español](#) / [inglés](#) [alemán](#) [francés](#) [Italiano](#)

En un mundo cada vez más orientado en la ganancia como único criterio para todas las decisiones y el desarrollo, ethecon considera que las acciones de Aminata Dramane Traoré son una contribución sobresaliente para salvar y preservar nuestro planeta azul. Por este admirable cuidado y desarrollo de la ética humana, la Fundación ethecon Ética & Economía honra a Aminata Dramane Traoré con el premio internacional ethecon Blue Planet Award 2021.

**El premio internacional ethecon Blue Planet Award 2021 se entregará a la activista por la paz y por los derechos humanos Aminata Dramane Traoré (Malí) junto con el premio internacional ethecon Dead Planet Award 2021 a Markus Krebber (presidente de la junta directiva), Werner Brandt (presidente del consejo de administración), Larry Fink (accionista mayoritario / BLACKROCK) y Armin Laschet (accionista mayoritario / presidente de Renania del Norte-Westfalia/ Alemania) del consorcio de electricidad generada por carbón y fuerza nuclear RWE AG (Alemania), en una ceremonia pública en Berlín el 20 de noviembre de 2021.**



## **Tercera parte**

### **El fondo**

#### **Los dos premios internacionales de ethecon**

Nuestro Planeta Azul está en grave peligro. Esto ya no se puede negar por la política y la ciencia. Las guerras, la miseria social y la ruina ambiental son desenfrenadas. Los sistemas ecológicos están amenazados de colapso.

Sin embargo se niega la causa. El origen de estos desarrollos peligrosos para el hombre y para el medio ambiente se encuentran en el principio de la ganancia, el cual está inextricablemente ligado al sistema económico capitalista globalmente imperante, así que en la destrucción de los principios éticos fundamentales por la economía que va de la mano con esta desastrosa ley económica. La presión por la ganancia máxima inherente al derecho económico promueve sistemáticamente e inevitablemente la injusticia, la explotación y la ruina ecológica. Tanto más porque el principio de la ganancia se está convirtiendo cada vez más en el único criterio de la configuración de la sociedad y del medio ambiente.

ethecon se compromete a establecer principios éticos en la economía y en la sociedad, para pasar de un sistema de lucro a un sistema de solidaridad. Salvar el planeta sólo será posible con el derrocamiento del principio de la ganancia.

Ya en 2004, el año en que se fundó ethecon, nació la idea de otorgar un premio de la fundación para promover los esfuerzos de preservar y salvar los principios éticos fundamentales. Había y sigue habiendo muchos premios que honran los logros en los ámbitos más diversos de la sociedad, pero muy pocos premios que honran la resistencia al abuso y a la ruina de la ética y de la moral, dando lugar a la destrucción del medio ambiente, a la guerra y a la explotación.

Sin embargo ya el inicio del proceso de discusión sobre este premio demostró que no basta honrar los acciones en la lucha por la ética y por la moral, sino que es de igual importancia de denunciar los crímenes en contra de la ética y de la moral. La idea de dos premios ethecon vinculados nació: El premio ethecon positivo Blue Planet Award y el premio ethecon negativo Dead Planet Award. Forman una unidad, son las dos caras de la misma moneda. Juntos reflejan el estado de los principios éticos formando nuestro mundo. Y al mismo tiempo ilustran la visión de una ética y moral que hace posible un mundo sin explotación y sin opresión.

Por lo tanto los dos premios ethecon apartan la explotación, la guerra y la destrucción del medio ambiente y promueven los ideales de la paz, de la protección del medio ambiente y de la justicia. Llamamos a la resistencia, al cambio y al compromiso en el espíritu de estos ideales; defienden un futuro que vale la



pena de vivir en nuestro mundo. Mientras que uno de los premios, el premio internacional ethecon Blue Planet Award, honra el compromiso con la preservación o el rescate del planeta azul y llama la atención sobre las posibilidades urgentes de acción, el otro, el premio internacional ethecon Dead Planet Award, denuncia la violación de nuestra tierra y el peligro de un planeta muerto e inhabitable y estigmatiza la indiferencia y la ignorancia.

Juntos los dos premios internacionales ethecon muestran: Hay esperanza. La fuerza está dentro de nosotros, en todos y cada uno de nosotros.

Por principio únicamente personas solas y no una institución reciben los dos premios. Esto es para contrarrestar la creciente y bien calculada anonimización de las decisiones. Especialmente en el caso de los acontecimientos negativos los responsables están muy contentos de esconderse detrás de las fachadas de sus instituciones y de señalar las supuestas limitaciones a las que se supone que se deben las decisiones. Sin embargo tanto en lo positivo como en lo negativo siempre es lo mismo: siempre son personas las que toman las decisiones y asumen la responsabilidad.

En el año 2006 se otorgaron por primera vez los dos premios internacionales ethecon. Desde entonces los premios se han generalmente presentado cada año. Mientras que las élites que determinan la economía mundial se reúnen en enero de cada año en Davos (Suiza) para el Foro Económico, ethecon convoca a presentar candidaturas para los dos premios ethecon en una convocatoria de candidaturas distribuida internacionalmente. En un minucioso proceso de selección los ganadores están elegidos por la Fundación antes de agosto de cada año y anunciados al público el Día de la Paz, el 21 de septiembre.

La entrega de los dos premios tiene lugar cada año en noviembre en una gran ceremonia pública en Berlín. Sólo se invita a asistir a los ganadores de los premios positivos, mientras que los ganadores de los premios negativos están informados de su premio en una "Carta Abierta" publicada en la fecha de la ceremonia de la entrega. Mientras que los ganadores del premio internacional ethecon Blue Planet Award reciben sus trofeos de honor en persona durante la ceremonia, los ganadores del premio internacional ethecon Dead Planet Award reciben sus trofeos en los meses siguientes a la ceremonia de la entrega en un contexto de actividades públicas.

En las actividades de la entrega de premios participan el mayor número posible de activistas de la sociedad civil del mundo entero. Con buen motivo no los de círculos e instituciones gobernantes, sino de los movimientos por la paz, por la ecología y por la justicia. Así se subraya y se hace visible el vínculo



inseparable entre los dos premios y estos movimientos y la importancia de los premios para el compromiso con estos objetivos.

Los trofeos de los premios positivos siempre son diseñados por artistas\*. Aunque el arte y la cultura también están cada vez más sujetos a los dictados de la ganancia, el diseño artístico de los trofeos de ethecon Blue Planet Award abre la posibilidad de situar el arte en la resistencia a la explotación, a la destrucción del medio ambiente y a la guerra o en el compromiso con la paz, la ecología y la justicia.

Cuando nacieron los dos premios internacionales ethecon en 2005 el mundialmente famoso Otto Piene se mostró espontáneamente dispuesto a crear los trofeos del premio anual para el respectivo premio internacional ethecon Blue Planet Award en una escultura de madera y de vidrio, cada escultura única y valiosa.

Después de que Piene creará por última vez el trofeo del premio en 2009 - ahora con 82 años - Katharina Mayer, la gran artista fotográfica y estudiante de Becher (nacida en 1958), creó los trofeos de 2010 a 2018 y les dio un nuevo carácter único.

En 2019, ethecon tomó un camino completamente nuevo con el diseño de un mural como parte del trofeo del premio Blue Planet Award 2019. Con el apoyo del artista de Düsseldorf Klaus Klinger y el colectivo de arte callejero "Farbfieber" presentabamos la ganadora del premio internacional ethecon 2019, la obra de su vida y el Premio Honorífico Internacional ethecon al espacio público de manera especial con un diseño mural en la calle Toulouser Allee a Düsseldorf. El trofeo en sí mismo mostraba una impresión artística del "Planeta Azul" de Otto Piene y una foto del mural firmado por Klaus Klinger.

Sin embargo el respectivo trofeo del premio internacional ethecon Black Planet Award se crea de forma completamente diferente. Se trata de un globo terráqueo de producción industrial hecho de plástico en condiciones de explotación y hostiles para el medio ambiente y posteriormente enajenado. La enajenación de este objeto deliberadamente no se lleva a cabo por el artista\* que crea el premio positivo, sino por un joven anónimo elegido para este fin. De esta manera se evita que el trofeo difamatorio del premio internacional ethecon Dead Planet Award sea una obra de arte de calidad. Está garantizado que no se crea ningún nuevo objeto de valor en nuestro mundo orientado a la usabilidad. Especialmente para alguien que no se ha ganado - literalmente - este aprecio. Al mismo tiempo como representante de su generación el joven muestra simbólicamente el futuro en peligro del planeta azul y de todos aquellos que están amenazados con un planeta muerto e inhabitable. Es la juventud cuyo futuro se está destruyendo por la ruina ecológica, social y bélica del mundo.





Es significativo que los injuriados con el premio internacional ethecon Dead Planet Award generalmente ignoran el trofeo que se les ha otorgado. Hasta el día de hoy ninguna de las personas injuriadas ha aceptado personalmente el premio negativo o ha enfrentado públicamente las críticas. En el mejor de los casos el trofeo se ha podido entregar a un representante, por ejemplo a un miembro de una oficina de prensa. En la mayoría de los casos ethecon asistió a la destrucción del trofeo de injuria por parte del personal de seguridad.

### Más información

Niklas Hoves

Fon +49 - (0)211 - 22 95 09 21

Mobile +49 - (0)157 - 58 05 09 05

eMail [info@ethecon.org](mailto:info@ethecon.org)

### ethecon

Fundación Ética & Economía

Schweidnitzer Str. 41

D-40231 Düsseldorf

Alemania

Fon +49 - (0)211 - 22 95 09 21

Fax +49 - (0)211 - 26 11 220

eMail [info@ethecon.org](mailto:info@ethecon.org)

Internet [www.ethecon.org](http://www.ethecon.org)

Sólo mediante el desarrollo y la aplicación de modelos económicos y sociales ambientalmente racionales y humanos será posible evitar inminentes catástrofes ecológicas y sociales. ethecon - Stiftung Ethik & Ökonomie trabaja con visión y perspectiva, mucho más allá del cambio generacional.

### Donaciones via

PayPal

[www.ethecon.org](http://www.ethecon.org)

International Bank Account

EthikBank



**ethecon** Stiftung Ethik & Ökonomie  
Fundación Ética & Economía    Foundation Ethics & Economy

## **International ethecon Blue Planet Award 2021**

Justificación

[versión en español](#) / [inglés](#) [alemán](#) [francés](#) [italiano](#)

BIC GENO DEF1 ETK

IBAN DE 58 830 944 95 000 30 45 536